

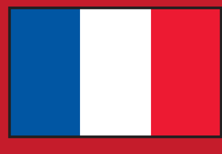
08/2012

L´agriculture par passion

Titan 34 UW







Manuel d'utilisation

A lire attentivement avant de mettre la machine en marche!
Le manuel d'utilisation est à conserver!

Art.: 80060306 fr

Déclaration de conformité CE

suivant la directive de la CE 2006/42/CE

Nous, HORSCH France SARL
Ferme de la lucine
F-52120 Châteauvillain

déclarons sous notre unique responsabilité que le produit

HORSCH Titan 34 UW à partir de série No. 27031250

auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux exigences essentielles en matière de sécurité et santé de la directive européenne “machines” 2006/42/CE.
Pour accomplir conformément les exigences en matière de sécurité et santé indiquées dans les directives européennes, on s’est notamment référé aux normes et spécifications techniques suivantes:

EN ISO	12100	Principes généraux de conception - Appréciation du risque
EN ISO	4254-1	Matériel agricole - Sécurité - Exigences générales

Châteauvillain, 25.03.2009
Lieu et date

chargé de documentation:
Gerhard Muck

M. Horsch
(Gérant)

P. Horsch
(Développement et construction)

A détacher et envoyer à la société HORSCH France SARL ou à remettre au technicien fournissant les instructions d'utilisation sur place.

Accusé de réception

Le non-retournement de cette feuille annule tous droits à la garantie !

A
HORSCH France SARL
Ferme de la Lucine
F-52120 Châteauvillain
Fax: +33 (0) 3 25 02 79 88

☐ Machine de démonstration - Première utilisation
☐ Machine de démonstration - Changement d'emplacement
☐ Machine de démonstration vendue à l'utilisateur final - Utilisation
☐ Machine neuve vendue à l'utilisateur final - Première utilisation
☐ Machine du client - Changement d'emplacement

Type de machine: ....

No. de série: ....

Date de livraison: ....

Edition du manuel d'utilisation: 08/2012

80060306 Titan 34 UW fr

Par la présente, je confirme la réception du manuel d'utilisation pour la machine mentionnée ci-dessus. Un technicien HORSCH ou un concessionnaire agréé m'a fournit des informations et instructions concernant l'utilisation et les fonctions ainsi que les règlements concernant la sécurité technique de la machine.

....
Nom du technicien

Concessionnaire

Nom: ....

Rue: ....

Code Postal: ....

Ville: ....

Tél.: ....

Fax:...

E-mail: ....

N° du client: ....

Client

Nom: ....

Rue: ....

Code Postal: ....

Ville: ....

Tél.: ....

Fax:...

E-mail: ....

N° du client: ....

Je sais que le droit à la garantie est seulement valable, si cette feuille est retournée à HORSCH France SARL ou remise au technicien dûment remplie et signée, immédiatement après les premières instructions.

....
Lieu, date des premières instructions

....
Signature du client

- Traduction des instructions de service originales -

Identification de la machine

Lors de la réception de la machine, veuillez entrer les données correspondantes dans la liste suivante :

Numéro de série : ....
Type de machine : ....
Année de construction : ....
Première utilisation: ....
Accessoires : ....
....
....
....

Date d'édition du manuel d'utilisation: 08/2012
Dernière modification: 07/2013

Adresse du revendeur :

Nom : ....
Rue : ....
Localité : ....
Tél : ....

N° Client du revendeur :...

Adresse HORSCH :

HORSCH Maschinen GmbH
92421 Schwandorf, Sitzenhof 1
92401 Schwandorf, Postfach 1038

Tél : +49 (0) 9431 / 7143-0
Fax : +49 (0) 9431 / 41364
E-mail : info@horsch.com

Client N°: HORSCH : ....

Contenu

Introduction

Préface

Avant de mettre la machine en service, il convient de lire attentivement et de respecter scrupuleusement les instructions données par le présent manuel d'utilisation. Cette mesure permet d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et les temps d'immobilisation, d'augmenter la fiabilité et la durée de service de votre machine. Respectez les consignes de sécurité !

HORSCH décline toute responsabilité pour les dommages et dysfonctionnements qui résultent du non-respect du présent manuel.

Ce manuel doit permettre à l'utilisateur d'apprendre à connaître plus facilement sa machine et d'exploiter les possibilités d'utilisation conformes à l'usage prévu.
Ce manuel d'utilisation doit être lu et appliqué par toutes les personnes chargées d'effectuer des travaux sur ou avec la machine, par ex. :

- l'utilisation (y compris la préparation, le dépannage durant le travail, l'entretien)
- la maintenance (entretien, inspection)
- le transport

Avec le manuel d'utilisation, vous recevrez un accusé de réception.
Des techniciens de notre service après-vente vous informeront sur le mode d'utilisation et l'entretien de votre machine. Renvoyez ensuite l'accusé de réception à la société HORSCH. Vous confirmerez ainsi la réception conforme de la machine. La période de garantie commence à partir de la date de livraison.

Sous toute réserve de modifications des illustrations et des indications concernant les caractéristiques techniques et poids indiqués dans le présent manuel, visant à l'amélioration.

Traitement des vices

Les demandes relatives aux vices doivent être présentées par votre concessionnaire au service technique de HORSCH France à Châteauvillain. Seules les demandes dûment remplies et parvenues au plus tard 4 semaines après la date du dommage pourront être étudiées.

Nettoyez et videz les pièces défectueuses pour les retourner à HORSCH dans un délai de 4 semaines avec une demande relative aux vices et une description exacte du problème.

Livraisons de pièces sans demande de restitution des pièces défectueuses : Les pièces défectueuses doivent être disponibles pendant 12 semaines jusqu'à ce qu'une décision ait été prise.

Toute réparation de vices effectuée par des sociétés extérieures ou qui requiert probablement plus de 10 heures, doit être convenue avec notre service technique, avant intervention.

Utilisation conforme à l’usage prévu

La machine est construite selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité technique reconnues. Son utilisation peut, néanmoins, présenter un risque de blessures pour l’utilisateur ou des tiers et entraîner des détériorations de la machine ou d’autres équipements.

Utiliser la machine uniquement en parfait état technique conformément à sa destination et en parfaite connaissance des risques. Respecter les consignes de sécurité et le manuel d’utilisation ! Supprimer immédiatement tout particulièrement les incidents susceptibles de nuire à la sécurité.

La machine doit être uniquement utilisée, entretenue et réparée par des personnes familiarisées avec celle-ci et informées des dangers.

Les pièces de rechange d’origine et accessoires HORSCH sont spécialement conçus pour cette machine. Les pièces de rechange ou accessoires que nous n’avons pas livrés ne sont pas contrôlés par nos soins et n’ont pas reçu notre agrément.
Le montage ou l’utilisation de pièces qui ne sont pas de la marque HORSCH peuvent entraîner, dans certains cas, des modifications défavorables aux caractéristiques de la machine et, ainsi, nuire à la sécurité des personnes et de la machine.
La responsabilité de la société HORSCH ne saurait être engagée pour des dommages dus à l’utilisation de pièces et accessoires qui ne sont pas d’origine.

La machine est conçue pour le transbordement de céréales, engrais et produits en vrac dans le secteur agricole. Tout autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre prévu, telle que comme moyen de transport par ex., est considérée comme non conforme à la destination prévue. HORSCH décline toute responsabilité pour les dégâts pouvant en résulter. L’utilisateur en assume l’entière responsabilité.

Respecter les prescriptions de prévention des accidents ainsi que les autres règles généralement reconnues en matière de sécurité, médecine du travail et sécurité routière.

L’utilisation conforme à l’usage prévu implique également le respect des instructions du manuel d’utilisation ainsi que des prescriptions fixées par le constructeur en matière d’utilisation, d’entretien et de maintenance.

Dommages consécutifs

La machine a été fabriquée avec soin par HORSCH. Des incidents de fonctionnement pouvant entraîner un arrêt total peuvent toutefois être causés, même en cas d’utilisation conforme, par exemple par :

- des bourrages ou formation de ponts (par ex. par des corps étrangers, des semences ou engrais humides, des produits désinfectants collants)
- une détérioration des pièces d'usure (par ex. vis sans fin et arbre de transmission)
- des détériorations dues à des influences extérieures
- des régimes d'entraînement et vitesses d'avancement incorrects ou non appropriés
- une utilisation incorrecte de la machine

Veillez par conséquent au bon fonctionnement de votre machine avant et pendant l'utilisation.

Toute demande de dédommagement pour des dégâts qui ne sont pas survenus directement sur la machine, est exclue. En outre, la responsabilité de la société ne saurait être engagée pour des dommages consécutifs dus à des erreurs de manipulation.

Dans ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation distingue trois indications de danger et de sécurité différentes. Les symboles suivants sont utilisés :

 indications importantes !

 lorsqu'il existe un risque de blessures !

 lorsque la vie est en danger !

Lire toutes les consignes de sécurité figurant dans ce manuel, ainsi que toutes les inscriptions de danger placées sur la machine.

Veiller à ce que les inscriptions de danger soient bien lisibles et les remplacer si elles manquent ou sont détériorées.

Respecter ces consignes afin d'éviter les accidents. Transmettre également les indications de danger et les consignes de sécurité aux autres utilisateurs.

Renoncer à toute méthode de travail susceptible de nuire à la sécurité.

Opérateurs autorisés

Seules des personnes chargées par l'exploitant, et qui ont été formées, sont autorisées à travailler sur et avec la machine. Tous les opérateurs doivent avoir au moins 16 ans.

L'opérateur doit être titulaire d'un permis de conduire en cours de validité. Il est responsable vis-à-vis des tiers, lorsqu'il travaille sur et avec la machine.

L'exploitant doit

- donner à l'opérateur la possibilité d'avoir accès au manuel de montage et d'utilisation.
- s'assurer que l'opérateur l'a lu et qu'il l'a compris.

Le manuel d'utilisation est une partie constituante de la machine.

Equipements de protection personnelle

Pour l'utilisation et l'entretien, il vous faut :

- des vêtements bien ajustés
- des gants de protection solides pour protéger des pièces de la machine qui ont des arêtes vives
- des lunettes de protection contre la poussière ou les projections lors de la manipulation d'engrais
- suivre les instructions des fabricants d'engrais
- porter un masque de protection respiratoire et des gants de protection pour manipuler des désinfectants ou des semences traitées avec des désinfectants. suivre les instructions des fabricants de désinfectants.

Sécurité et prévention des accidents

Les indications de danger et de sécurité suivantes concernent tous les chapitres du présent manuel.

Symboles de sécurité

Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service de la machine et le respecter !



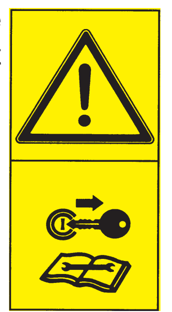
00380055

Ne jamais mettre les mains dans la zone de rotation de la vis en mouvement !



00380163

Arrêter le moteur et retirer la clé avant tous travaux d'entretien et de réparation.



00380294

Ne jamais mettre les mains dans les pièces en rotation, par ex. de l'arbre de transmission et d'entraînement.



00380147

Prudence en cas de fuite de liquide sous haute pression, respecter les consignes de ce manuel !



00380133

Il est interdit de prendre des passagers sur la machine !



00380054

Ne pas rester dans la zone de pivotement des parties repliables de la machine !



00380135

Ne jamais mettre la main dans la zone présentant un risque d'écrasement tant que des pièces peuvent s'y déplacer !

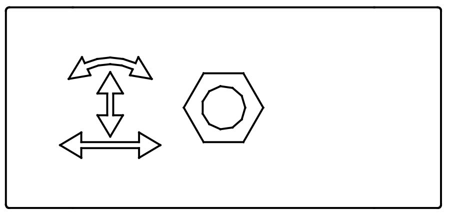


00380134

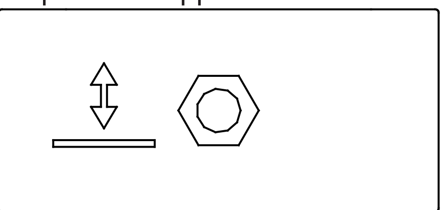
Marquage des tuyaux hydrauliques

Le symbole est toujours sur le tuyau qui doit être sous pression pour amener la machine en position de transport, par ex. relever ou replier la machine.

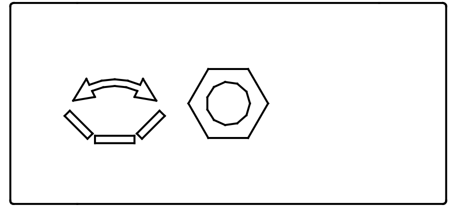

Sortir/rentrer essieu



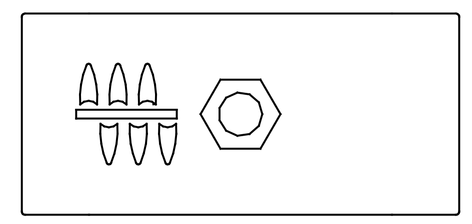
Béquille de support



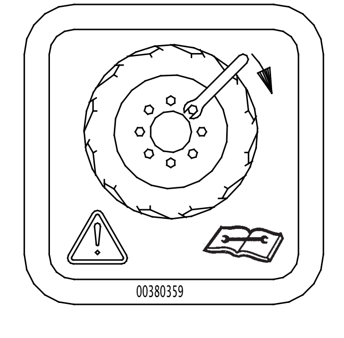

Déplier/replier vis sans fin



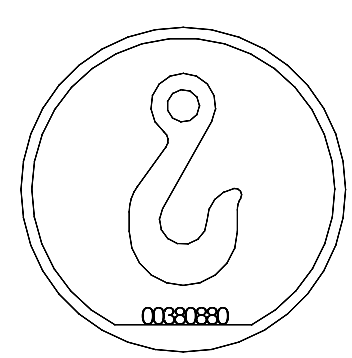
Vanne vis sans fin



Au bout de 50 km ou 10 heures, resserrer pour la première fois les écrous de fixation des roues / les boulons des roues. Resserrer chaque jour, cf. Tableau d'entretien.



Crochet de chargement ; pour les travaux de manutention, accrocher ici les systèmes de suspension de la charge (chaînes, câbles etc.).



Sécurité d'exploitation

Utiliser la machine seulement après avoir reçu les instructions nécessaires de la part des collaborateurs du concessionnaire agréé, des représentants de l'usine ou des collaborateurs de la société HORSCH. L'accusé de réception rempli doit être retourné à la société HORSCH.

La machine ne doit être utilisée que si tous les dispositifs de protection et les dispositifs liés à la sécurité, par ex. les dispositifs de protection mobiles, sont en place et fonctionnent bien.

- Contrôler régulièrement le bon serrage des écrous et vis et les resserrer si nécessaire.
- Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus.
- En cas de dysfonctionnements, arrêter immédiatement la machine et la sécuriser.
- Adapter l'arbre de transmission au tracteur et ne procéder qu'avec les dispositifs de protection prescrits.

Sécurité sur les routes

Pour les déplacements sur les voies publiques, respecter les réglementations en vigueur en matière de transport.
Avant le déplacement, contrôler le bon fonctionnement de l'éclairage et du frein et observer la largeur et la hauteur de transport.
Toujours rentrer l'essieu télescopique et replier la vis sans fin.

Respecter les charges par essieu, les capacités de charge des pneus et les poids totaux autorisés, afin qu'une précision de direction et de freinage suffisante soit conservée. La conduite est influencée par les outils portés. En particulier dans les virages, tenir compte de la masse d'inertie de l'outil porté.

Avant les déplacements sur routes, débarrasser toute la machine et les pneus de la terre qui s'y est agglutinée
Il est absolument interdit de prendre des passagers sur la machine.

Pendant le transport sur la voie publique, rouler au maximum à 25 km/h et uniquement quand la trémie est vide.

Prévention des accidents

Outre le manuel d'utilisation, respecter les prescriptions de prévention des accidents des caisses mutuelles d'assurance agricole !

Attention !
Quand la vis sans fin est dépliée, attention à la hauteur des lignes électriques !

Attelage et dételage

L'attelage et le dételage de la machine à la traction du tracteur présentent des risques de blessures.

- Caler la machine afin d'éviter qu'elle se déplace.
- Il est recommandé d'être particulièrement prudent lorsqu'on fait marche arrière avec le tracteur. Il est interdit de se tenir entre le tracteur et la machine.
- Ne garer la machine que sur une surface plane et stable.
- Actionner le frein de stationnement.

Système de freinage

Le transbordeur est équipé d'un frein de service et d'un frein de stationnement pneumatiques.

Le système de freinage doit toujours être raccordé et fonctionner correctement lors des trajets sur route.
Après l'attelage de la machine et avant tout transport, toujours vérifier d'abord l'état et le fonctionnement du système de freinage ; desserrer le frein de stationnement avant le départ.

Sur le système hydraulique

- Ne raccorder les flexibles hydrauliques au tracteur qu'une fois que le système est mis hors pression côté tracteur et côté machine.
- Le système hydraulique est sous pression. Contrôler régulièrement l'absence de fuites et de détériorations visibles de l'extérieur sur toutes les conduites, les flexibles et les raccords !
- Utiliser uniquement des moyens appropriés pour rechercher les fuites. Remédier immédiatement aux détériorations ! Les projections d'huile peuvent provoquer des blessures et des incendies !
- En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin !

Afin d'exclure les erreurs de manipulation, marquer les prises et les fiches des raccords hydrauliques entre le tracteur et la machine.



Pour éviter des accidents causés par des mouvements hydrauliques intempestifs ou par des tierces personnes (enfants, passager) les distributeurs sur le tracteur doivent être bloqués ou verrouillés quand on ne les utilise pas ou en position de transport.

Pendant l'utilisation

- Avant le démarrage et la mise en service, contrôler que personne ne se trouve à proximité de la machine (enfants). Veiller à ce que la visibilité soit suffisante.
- Aucun des dispositifs de protection prescrits et livrés ne doit être démonté.
- Veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de pivotement d'éléments de la machine commandés par hydraulique.
- Les dispositifs prévus pour monter et les marches ne doivent être utilisés qu'à l'arrêt. Le transport de passagers sur la machine est interdit pendant le travail !

Entretien et maintenance

- Respecter les délais prescrits ou précisés dans ce manuel d'utilisation pour procéder aux contrôles et inspections périodiques.
- Procéder aux travaux d'entretien et de maintenance après avoir placé la machine à plat sur un sol stable et après l'avoir calée afin d'éviter qu'elle ne se déplace.
- Avant de nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression, recouvrir toutes les ouvertures, dans lesquelles il ne doit pas pénétrer d'eau, de vapeur ou de produit de nettoyage pour des raisons sécuritaires et fonctionnelles. Ne jamais orienter le jet d'eau directement sur les composants électriques ou électroniques.
- Après le nettoyage, contrôler sur toutes les conduites hydrauliques s'il y a des fuites et des raccords desserrés.
- Examiner les usures dues aux frottements et les détériorations. Remédier immédiatement aux défauts constatés !
- Avant de procéder à des travaux sur l'installation électrique, la débrancher de l'arrivée de courant.
- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, déconnecter les câbles des ordinateurs et des autres composants électroniques. Monter la borne de mise à la masse aussi près que possible de la soudure.
- Resserrer tous les raccords à vis desserrés lors des travaux d'entretien et de maintenance.



Ne pas laver les machines neuves avec un nettoyeur à jet de vapeur ou haute pression. La peinture n'a durci qu'au bout d'env. 3 mois et pourrait être endommagée avant.

Adaptation de l'arbre de transmission

Avant la première mise en service de la machine et au changement de tracteur, l'arbre de transmission doit être adapté au tracteur.

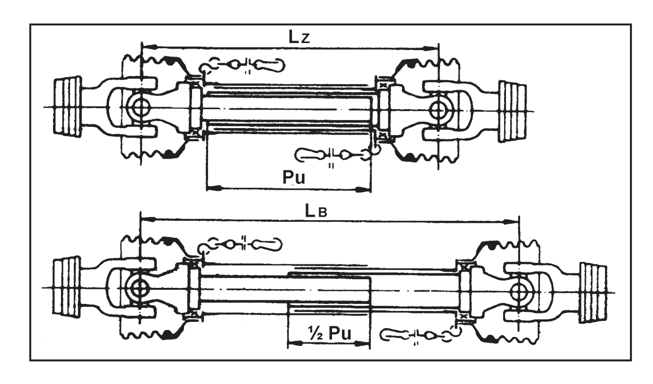
Les arbres de transmission, ainsi que les accouplements de surcharge et de roue libre dépendent des appareils et de la puissance.
Ils ne doivent pas être remplacés par d'autres équipements.

Vous trouverez les régimes d'entraînement max. autorisés de l'arbre de transmission et les modifications éventuelles de rapports dans le manuel d'utilisation de la herse rotative portée.

Ne monter l'arbre de transmission que lorsque le moteur est arrêté et l'arbre de prise de force désactivé.

N'utiliser les arbres de transmissions qu'avec l'équipement de protection prescrit !
Les sécurités d'arbres de transmission doivent être encrantées de façon sûre.

Attention à la longueur en service



Longueur en service de l'arbre de transmission

Rechercher le plus grand recouvrement possible. En service, l'arbre de transmission ne doit être déployé que sur la moitié du recouvrement Pu existant quand le Lz est replié.

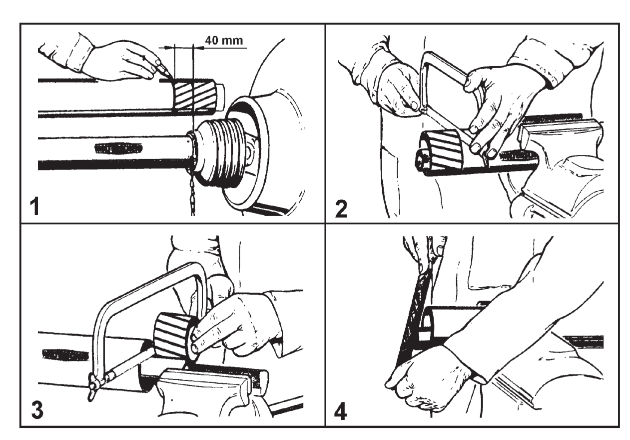
Déflexion d'arbre de transmission

Les déflexions d'arbre de transmission en service ont une grande influence sur la durée de vie des articulations.

Elles doivent par conséquent être aussi réduites que possible, les articulations devant être au même angle côté tracteur et côté machine et alignées en parallèle sur les trajectoires rectilignes.

Pour les machines remorquées, le point de rotation et d'attelage doit se trouver si possible au centre de l'arbre de transmission.

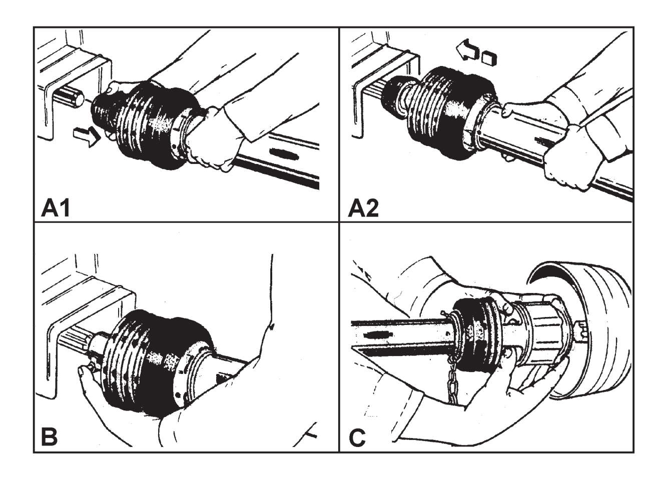
Raccourcissement de l'arbre de transmission



Adaptation de l'arbre de transmission

- Pour le réglage de la longueur, tenir les moitiés d'arbre de transmission l'une à côté de l'autre dans la position d'utilisation la plus courte et apposer un repère.
- Raccourcir uniformément les tubes de protection intérieurs et extérieurs.
- Raccourcir le profilé télescopique intérieur et extérieur de la même longueur que le tube de protection.
- Arrondir les arêtes de séparation et éliminer soigneusement les copeaux. Graisser ensuite l'arbre de transmission.

Montage de l'arbre de transmission



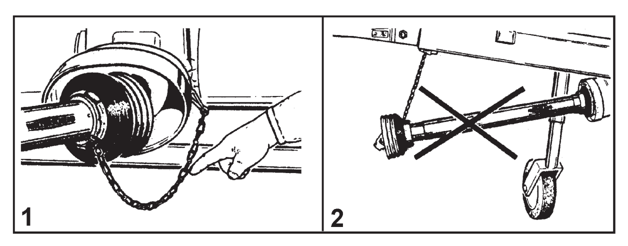
Montage de l'arbre de transmission

A - Accouplement rapide QS
Ramener en arrière le manchon coulissant jusqu'à ce qu'il demeure en position ouverte. Enfiler l'arbre de transmission sur l'arbre de prise de force jusqu'à ce que l'accouplement QS s'encrante automatiquement. Le manchon coulissant doit pouvoir ensuite tourner librement.

B - Goujon coulissant
Enfoncer le goujon coulissant et pousser simultanément l'arbre de transmission sur l'arbre de prise de force jusqu'à ce que l'accouplement s'encrante.

C - Fermeture coulissante
Sortir la fermeture coulissante et pousser simultanément l'arbre de transmission sur l'arbre de prise de force jusqu'à ce que l'accouplement s'encrante.

Avant chaque mise en service de l'arbre de transmission, vérifier que les accouplements sont encrantés de façon sûre.



Accrochage de la chaîne

- Accrocher la chaîne de retenue de manière à garantir une plage de pivotement suffisante de l'arbre de transmission dans toutes les positions d'exploitation.
- Ne pas utiliser la chaîne de retenue pour accrocher l'arbre de transmission.

Technique / Utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions et poids

Largeur de transport :............................2,96 m
Hauteur de transport :.......................... 4,00 m
Hauteur avec vis sans fin : .... 5,00 m
Longueur : ....8,13 m
Largeur de travail sur le champ :..........3,55 m

Poids à vide :....................................6 700 kg
Charge par essieu à vide :.................5 280 kg
Charge d'appui à vide :......................1 420 kg

Champ

Charge par essieu max. : ....28 500 kg
Charge d'appui max. : ....4 000 kg

Configuration standard

Capacité de trémie : ....34 m³
Vis sans fin - repliable ø: ....600 mm
Arbre de transmission jusqu'à : ....700 tr/min
Frein : ....pneumatique
Pneumatiques : 900/60 R32
Traction par pneu à
2,4 bar : .... 10 590 kg
2,8 bar : .... 11 590 kg
3,2 bar : .... 12 460 kg
3,4 bar : .... 13 010 kg
3,8 bar : .... 14 025 kg

Puissance requise pour le tracteur

Puissance du tracteur
à partir de : 150 KW/200CV
1 x double effet : ....Essieu télescopique
1 x double effet : .... Repliage de vis
1 x double effet : ....Vanne vis sans fin
1 x double effet : ... Béquille de stationnement

Attelage de la machine



Personne ne doit se tenir entre le tracteur et la machine pendant l'attelage.

Attelage :

- Atteler la machine au tracteur.
- Raccorder les tubes du système hydraulique, les conduites du système de freinage et les câbles d'éclairage et du système de pesage électronique embarqué.
- Desserrer le frein de stationnement en poussant le bouton de la soupape de freinage vers le haut.

Actionner le distributeur pour la béquille et replier celle-ci.

Poser tous les câbles, toutes les conduites et tous les tuyaux de façon qu'ils ne soient pas endommagés pendant le travail de la machine (dans les virages).

Contrôler la propreté et la bonne fixation de tous les connecteurs (hydrauliques, électriques et pneumatiques).
Des connecteurs encrassés salissent les fluides qui passent. Cela rend les connecteurs inétanches et entraîne des dysfonctionnements et des pannes dans les sous-groupes raccordés.



Pour éviter toute erreur de branchement, les raccords hydrauliques sont marqués différemment.

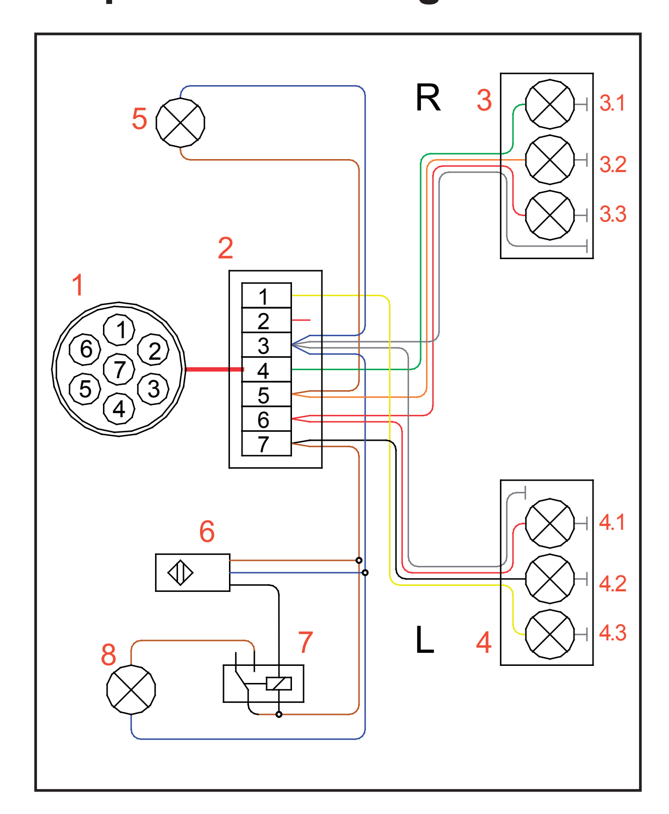
Pour tous les mouvements commandés par hydraulique, étrangler le distributeur avant que les éléments de la machine soient en butée !



Capacité de traction des pneus

A capacité de traction max., les pneus doivent être gonflés à 3,8 bars. Les pneus peuvent sinon se trouver endommagés en cas de surcharge.
Contrôler régulièrement le gonflage de pneus, de préférence chaque jour !

Dispositif d'éclairage



Dispositif d'éclairage

1. Fiche à 7 pôles
2. Boîtier de distribution
3. Feu arrière droit
3.1 Voyant de clignotant
3.2 Voyant de feu arrière
3.3 Voyant de feu de freinage
4. Feu arrière gauche
4.1 Voyant de feu de freinage
4.2 Voyant de feu arrière
4.3 Voyant de clignotant
5. Projecteur dans la trémie
6. Capteur
7. Relais
8. Projecteur sur la vis sans fin

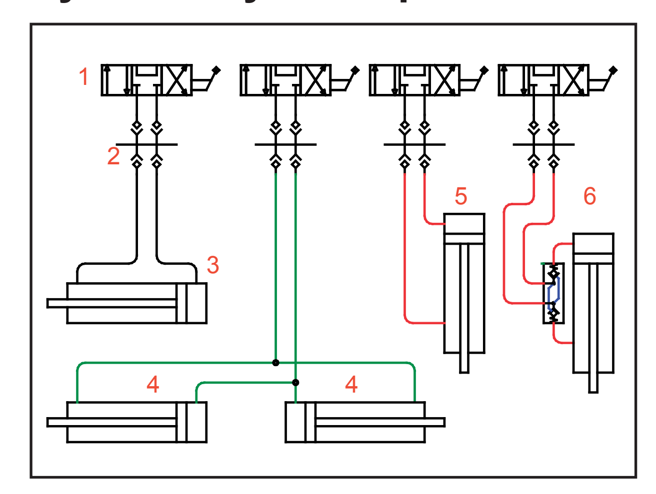
Affectation des fiches et des câbles

N°	Désign.	Couleur	Fonction
1.	G	jaune	clignotant gauche
2.	54 g	- - -	- - -
3.	31	blanc	masse
4.	D	vert	clignotant droit
5.	58 D	marron	feu arrière droit
6.	54	rouge	feu de freinage
7.	58 G	noir	feu arrière gauche



Contrôler régulièrement le bon fonctionnement du système d'éclairage pour ne pas mettre en danger d'autres usagers de la route à cause de négligences !

Système hydraulique



Système hydraulique Titan 34 UW

1. Actionner le distributeur
2. Coupleurs hydrauliques
3. Vérin hydr. vis sans fin
4. Vérin hydr. essieu télescopique
5. Vérin hydr. vanne
6. Vérin hydr. béquille



Les distributeurs sur le tracteur doivent être bloqués ou verrouillés quand on ne les utilise pas ou en position de transport

A la sortie et à la rentrée de la vis sans fin, personne ne doit séjourner dans la plage de pivotement ou de l'échelle.



Au pivotement, étrangler le distributeur avant que les éléments de la machine ne soient en butée !

Essieu télescopique

L'essieu peut être élargi hydrauliquement sur le champ.
Ceci améliore la stabilité de renversement sur les terrains en pente et minimise la compaction du sol par différentes largeurs de voie de jalonnage jusqu'au tracteur.

A la sortie et à la rentrée de l'essieu, actionner le distributeur et continuer à avancer lentement jusqu'à ce que l'essieu soit complètement rentré ou sorti.



Sur route, l'essieu doit être complètement rentré.
Verrouiller ensuite le distributeur contre l'actionnement involontaire.

Vidage



Attention - risque de choc électrique ! Quand la vis sans fin est dépliée, attention à la hauteur de la machine à proximité des lignes électriques.

Se rendre à l'aire de déchargement pour vider la trémie.

- Déplier la vis sans fin jusqu'à la butée.
- Démarrer l'arbre de transmission.
  La vis sans fin peut tourner jusqu'à 700 tr/min. Les expériences faites jusqu'à présent montrent que la plupart des produits en vrac sont vidés en peu de temps à une vitesse de 540 tr/min, avec de moindres dommages pour le produit et que le vidage se fait de manière plus douce pour le produit.
- A régime de tracteur élevé, ouvrir lentement la vanne avec le distributeur.
  La position de la vanne est indiquée sur le cadran du tube de vis.
- A la fin du vidage de la trémie ou quand la trémie est vide, fermer la vanne et arrêter l'entraînement de l'arbre de transmission après brève marche par inertie de la vis.
- Replier également la vis sur le champ. Elle doit être repliée pendant les déplacements sur route.



Vis de vidage de la trémie

Les résidus dans la trémie peuvent être évacués par la vanne dans le fond de la trémie.
Placer un récipient adapté en dessous et ouvrir la vanne avec le volant.



Volant pour le vidage des résidus



Pour le nettoyage ou le vidage des résidus, il peut être nécessaire d'entrer dans la trémie.

La vis ne doit dans ce cas pas être en marche !
Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

Vitesse de vidage

La vis doit tourner à une vitesse max. de 700 tours. A des vitesses supérieures, des vibrations de l'entraînement peuvent se produire et provoquer des endommagements de la machine.
Les hautes vitesses n'augmentent pas nécessairement la puissance, car le remplissage diminue en fonction de l'augmentation du régime selon le produit.
Les expériences faites jusqu'à présent montrent que la puissance de déchargement max. pour plupart des produits en vrac est atteinte à une vitesse de 500-600 tr/min.

Remisage de la machine

Le véhicule de transbordement doit être remisé dans un hangar ou sous un abri pour qu'aucune humidité ne s'accumule dans la trémie.
Quand le véhicule est remisé en extérieur, la vanne de vidage doit rester ouverte pour que l'eau de pluie ou de fonte de neige puissent s'écouler.
La vanne sur la vis doit être ouverte pour que la tige de piston soit rentrée et ainsi protégée de la corrosion.



Quand on gare la machine il faut faire attention aux alentours. Personne ne doit se trouver dans la zone de manœuvres de la machine (attention aux enfants).

- Ranger la machine sur un sol horizontal et stable.
- Sortir la béquille hydraulique.
- Serrer le frein à main en tirant vers le bas le bouton rouge sur la soupape de freinage.
- Déconnecter les liaisons électriques et hydrauliques et les suspendre dans les dispositifs de support.
- Déconnecter les conduites de frein
- Déconnecter l'arbre de transmission et le déposer dans le support prévu à cet effet
- Dételer la machine
- Vider l'eau du réservoir à air et fermer les raccords symétriques pour tuyaux flexibles en cas de longue période d'immobilisation.
- L'ordinateur du système électronique de pesage embarqué doit être rangé dans une pièce sèche.

Après le transbordement d'engrais, nettoyer soigneusement le réservoir et la machine. L'engrais est agressif et favorise la corrosion. Il attaque particulièrement les pièces galvanisées telles que les vis.

Bâche de trémie

Pour recouvrir le produit transporté, la structure peut être équipée d'une bâche de recouvrement (option).
La bâche protège le produit transporté de la pluie et de la poussière.



Bâche

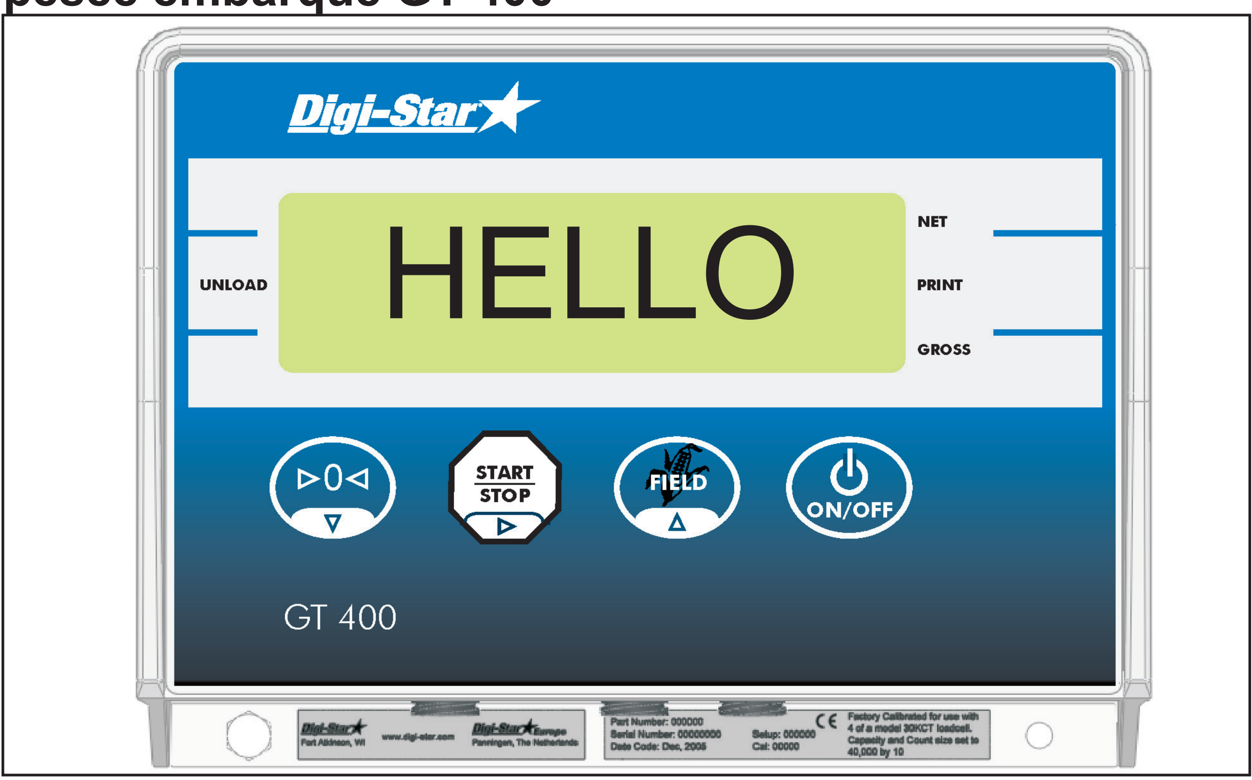
La bâche est enroulée et déroulée sur la structure avec la manivelle. Pour ce faire, retirer la manivelle de son support et la déplacer vers l'arrière, longitudinalement au sens de la marche. Le mouvement de rotation de la manivelle enroule ou déroule la bâche.



Manivelle de bâche

En hiver, observer les charges dues à la neige. En cas de risque d'importantes chutes de neige, ouvrir d'abord la bâche ou remiser le véhicule sous un abri.
Le fonctionnement du mécanisme d'enroulement (bande élastique) peut être perturbé à basses températures.

Système électronique de pesée embarqué GT 400



Caractéristiques techniques

Dimensions
Lxhxl : 260 mm x 190 mm x 105 mm
(10,25” x 8,0” x 4”)

Poids
2,04 kg (4,5 lbs)

Textes d'aide
Textes d'aide en 10 langues
Faire défiler l'écran pour les textes de grande longueur

Tension secteur barres de pesage
8 V DC nominale
Peut commander dix barres de pesage de 350 Ohms
résistant aux courts-circuits

ATK
Compensation automatique de la température du système électronique interne pour un pesage précis

Signal de barre de pesage
Compatibilité avec les barres de pesage avec un signal supérieur à 0,25 mV/V sur l'ensemble de la plage

Auto Range
(au choix) pour augmenter la résolution dans les Display-Counts
pour des valeurs de poids de 300 et 600 Display-Counts

Connecteurs enfichables
Connecteur enfichable AMP rond en plastique, résistant aux intempéries, contacts plaqués or

Alimentation électrique
10,5 à 16,0 V DC
160 mA nominal avec quatre 350 Ω LC

Réglage et étalonnage
via panneau frontal

Plage brute
Affichage max. 999.999

Avertissement en cas de charge faible de la batterie
Activé à 10,5 V nominal

Livre (Lb)/Kilo
au choix

Ecran

STD EZ	LCD à 6 chiffres 1,1” de hauteur
EZ VIEW	LCD à 6 chiffres 1,7” de hauteur

Résolution d'écran
Réglable à max. 40 000 Display-Counts 0,01, 0,02, 0,05, 0,1, 0,2, 0,5, 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100

Fréquence de rafraîchissement d'écran
au choix : 1, 2, 3, 4 fois par s.

Correction de point zéro (Zero Track)
au choix : marche/arrêt

Précision de plage
±(0,1 % + 0,005 % °F) ou
(0,1 % + 0,009 % °C) balance pleine ± 1 Output-Count

Détecteur de mouvement (Motion)
au choix : marche/arrêt

Précision
(0,005 % °F.) ou (0,009 % °C) balance pleine ±1 Output-Count pour convertisseur 0,5 mV/V

Boîtier
IP65, IEC 529

Algorithme de pesage
4 filtres numériques internes au choix pour un débit optimal
(general (général), slow (lent), fast (rapide) et lock-on (verrouiller))

Mode blocage (Hold)
Utilisé dans les applications mobiles afin de maintenir stable le poids affiché quand la balance se déplace

Mémoire non volatile
EEPROM

Température de fonctionnement
-29 °C à 60 °C
-20 °F à 140 °F

Entrées pour signaux externes
Tarage/Recette préc./Nouvelle saisie paramètres par défaut

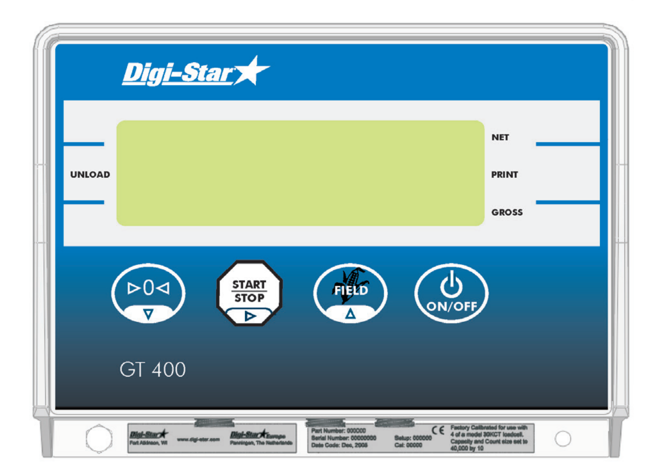
Nettoyage


N'utilisez pas d'eau courante (nettoyeur haute pression, jet d'eau) pour nettoyer l'indicateur.

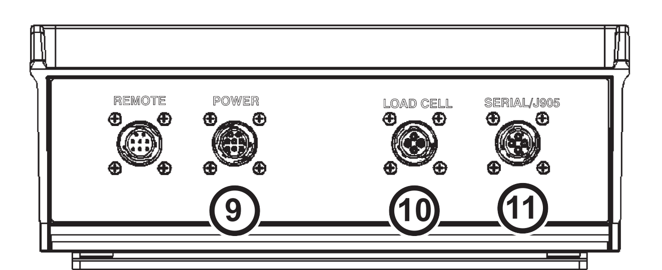
Chargement de l'accu et travaux de soudage


Débranchez tous les câbles de l'indicateur de pesage avant de recharger l'accu ou de procéder à des travaux de soudage sur l'appareil. Ceci pourrait sinon endommager l'indicateur de pesage ou des barres de pesage raccordées.

Utilisation de l'indicateur de pesage



1. ▷0◁ ▽ — Maintenir la touche enfoncée pendant 3 s pour mettre l'indicateur de pesage à zéro
2. START STOP ▷ — Démarrer et arrêter l'enregistrement du dosage ; l'indicateur affiche la quantité prélevée et transmet les données à l'interface série (le cas échéant)
3. FIELD △ — Modifier le nom (ID) et afficher les valeurs cumulatives
4. ON/OFF — Mettre en marche et arrêter l'indicateur de pesage
5. **Net** — La flèche clignote quand vous vous trouvez en mode de pesage net
6. **Print** — La flèche clignote pendant l'impression
7. **Gross** — La flèche clignote quand vous vous trouvez en mode de pesage brut
8. **Unload** — La flèche clignote en mode de chargement ou de déchargement

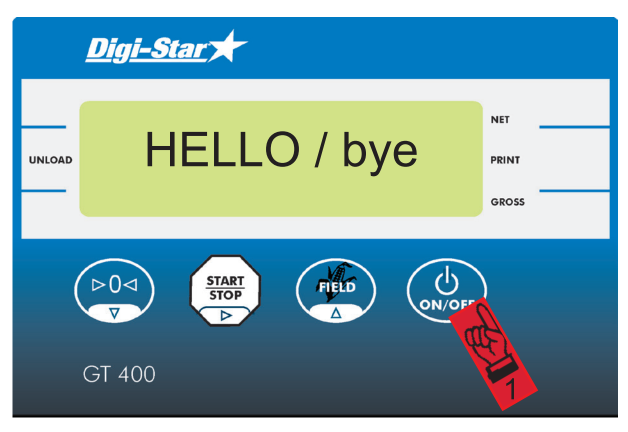


9. **Interface d'alimentation électrique** – branchement du câble secteur

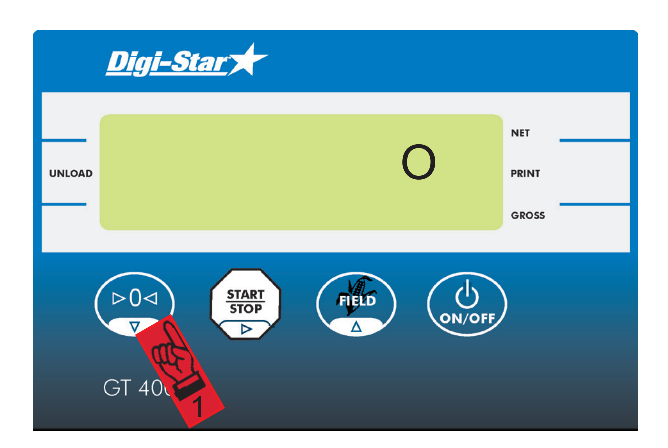
10. **Interface de barre de pesage** – branchement du câble J-Box

11. **Interface série/interface imprimante** – branchement imprimante/DDL (option)

Mise en marche et arrêt de l'indicateur de pesage



1. Appuyez sur ON/OFF pour mettre en marche et arrêter l'indicateur de pesage.



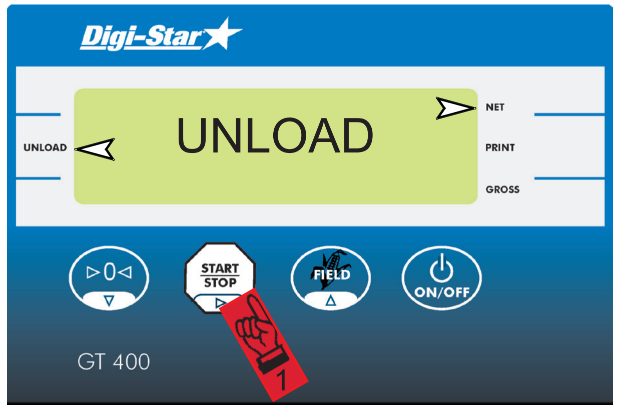
Mise à zéro de l'indicateur de pesage

Attention :
Quand l'indicateur de pesage n'est pas correctement mis à 0, ceci influe seulement sur le poids brut. Le poids (net) prélevé est correctement affiché.

1. Maintenez la touche ▷0◁ enfoncée pendant 3 secondes pour mettre à zéro l'indicateur de pesage.

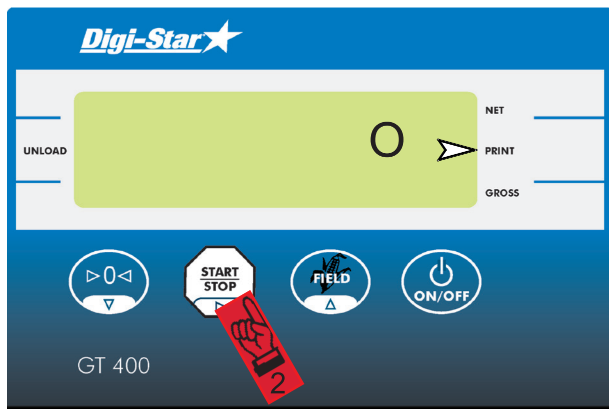
Chargement et déchargement

Après le chargement du véhicule, suivre les instructions ci-dessous pour enregistrer le déchargement.
Attention :
Pour que l'enregistrement soit aussi exact que possible, l'appareil doit se trouver sur un sol plan.



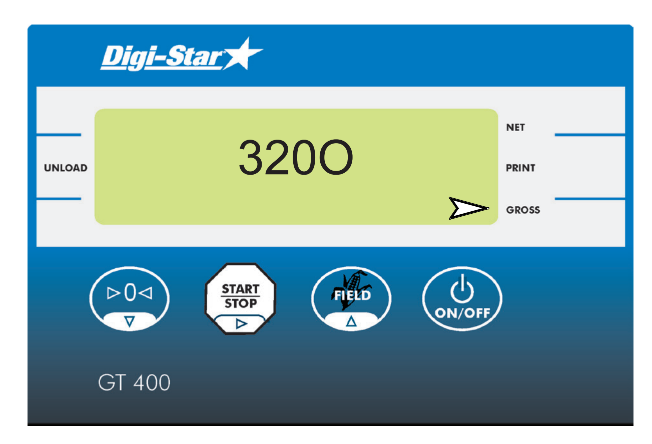
1. Appuyez sur START STOP pour lancer l'enregistrement du déchargement. L'écran affiche alternativement 0 kg et unload. Les flèches NET et UNLOAD clignotent.

Démarrez le déchargement ou la distribution. L'écran affiche la quantité prélevée et unload.



2. Appuyez sur START STOP quand le déchargement est terminé. La quantité prélevée est additionnée à la quantité cumulative et soit imprimée, soit enregistrée dans le DDL. La flèche PRINT clignote pendant l'enregistrement des données.

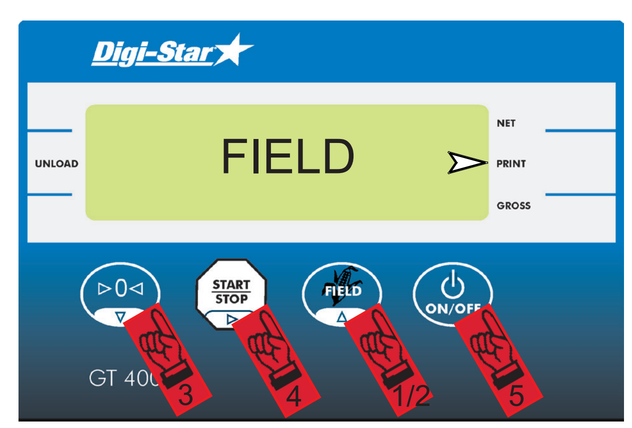
Attention :
L'impression et l'enregistrement de données dans le DDL ne sont possibles qu'avec une interface série (J905).



3. L'indicateur de pesage affiche ensuite le poids restant dans le véhicule.

Impression de l'identifiant de champ et des valeurs cumulatives

Modification de l'identifiant de champ
Saisir le nom du client ou l'identifiant/numéro de champ



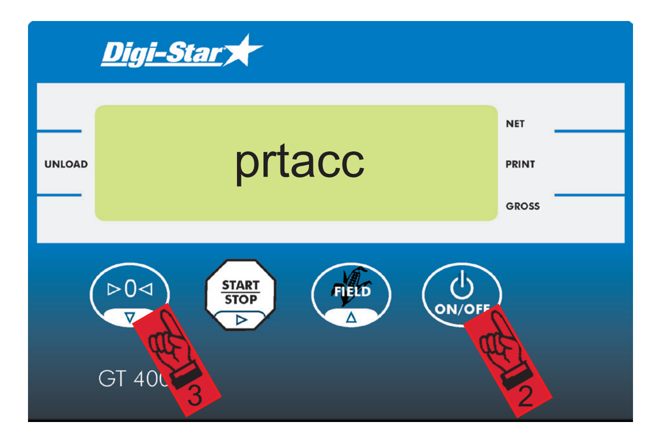
1. Appuyez sur FIELD. L'écran affiche le champ, suivi d'un nom ou d'un numéro dont le caractère de gauche clignote.

2. Appuyez sur FIELD pour modifier le caractère clignotant. Appuyez sur START STOP pour modifier le caractère suivant.

3. Avec ▷0◁, vous pouvez remonter dans la liste de caractères.

4. Appuyez sur ON/OFF pour enregistrer les modifications et pour parvenir à « Imprimer les valeurs cumulatives ».

Impression des valeurs cumulatives
(uniquement avec une interface série en option)
Enregistre les valeurs cumulatives en format PRTACC.

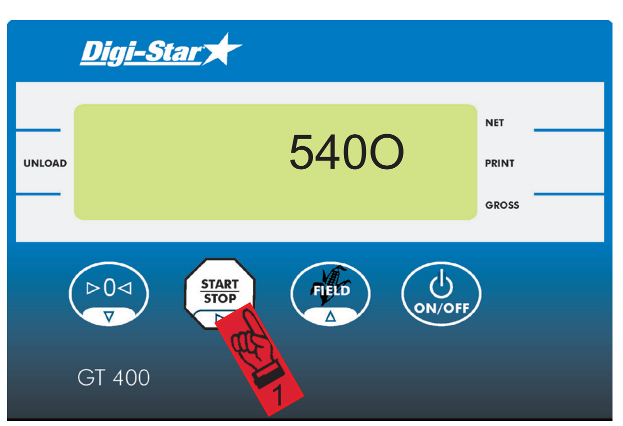


1. Après enregistrement de l'identifiant de champ (cf. ci-dessus), PRTACC apparaît brièvement à l'écran, suivi du poids cumulatif.

2. Appuyez sur (ON/OFF) pour revenir au mode de pesage brut, ou

3. Appuyez sur (▷0◁) pendant que le poids cumulatif est affiché à l'écran. La mémoire est effacée. L'indicateur affiche « ACCUMULATOR geheugen leeg » et revient automatiquement en mode de pesage brut.

Enregistrement/impression du poids brut
(uniquement avec une interface série en option)



1. Maintenez enfoncée la touche (START STOP) pendant 3 secondes si vous voulez additionner le poids affiché à l'écran manuellement aux valeurs cumulatives ou pour les envoyer à l'imprimante ou au DDL.

- Tous les poids sont additionnés jusqu'à la commande « Supprimer ».
- Le poids est toujours enregistré comme valeur positive.

Formats d'impression
Pour l'enregistrement/l'impression de la valeur cumulative (PRTACC) et des données de champ (identifiant de champ), 3 formats d'impression sont disponibles.

Les données suivantes sont imprimées/enregistrées :
- Identifiant de champ
- Poids
- Etiquette de poids NE (net), GR (brut)
- Poids cumulatif
- Impression de l'étiquette cumulative
- Date et heure

PRTAC1 : FIELD ID, 4856, GR, 274575, PA, 05FE08, 1:44P

PRTAC2 : FIELD ID, 05FE08, 1:44P 4856, GR, 274575, P

PRTAC3 : FIELD ID, 5977, KG, GR, 309719, PA, 05FE08, 4:42P

L'unité de poids (kg ou lb) est également indiquée.

Pour modifier le format d'impression (PRTFMT), voir « Réglage »

Menu 1 à 4 et Etalonnage

Grâce aux diverses possibilités de réglage de l'indicateur, la fonction peut être configurée de façon flexible. Les possibilités disponibles sont indiquées dans le tableau ci-dessous.
Exécutez les étapes 1 à 6 pour entrer dans le menu de réglage.

1. Maintenez enfoncées les touches FIELD et ON/OFF pendant 3 secondes pour entrer dans le menu de réglage.

2. Appuyez sur FIELD pour sélectionner le menu souhaité – 1, 2, 3, 4 – CALIB ou ENDE (Fin).

3. Appuyez sur ON/OFF pour sélectionner le menu.

4. Appuyez sur ON/OFF pour défiler dans les différents réglages.

5. Appuyez sur FIELD pour modifier un réglage.

6. Appuyez sur ON/OFF pour enregistrer les modifications et pour passer au réglage suivant.

7. Maintenez enfoncée la touche START STOP et appuyez sur ON/OFF pour revenir au mode de pesage.

Réglage (écran)	Option (affichage)	Description
Menu 1 : Fonctions de base de la plupart des indicateurs de pesage		
Langue	Anglais Hollandais Français Allemand Espagnol Danois Hongrois et autres	Langue dans laquelle le réglage et les textes apparaissent à l'écran
Afficheur		Rafraîchissement de l'affichage 1, 2, 3 ou 4 fois par seconde
Identifiant de champ		Champ, client ou véhicule
Menu 2 : Fonctions de temps, d'impression, de communication et de pesage		
Affichage de l'heure	24 heures	Affichage de l'heure AM/PM ou 24 h.
Heure	xx:xx:xx	Régler l'heure avec FIELD et START STOP
Affichage de la date	par ex. JJMMAA	Affichage de la date
Date	xx:xx:xx	Régler la date avec FIELD et START STOP
Imprimer sur 1 ligne	on / off	Toutes les données sont imprimées sur 1 ligne
Format d'impression	suivant sélection	Sélectionner le format d'impression
Valeur cumulative		Reset de l'accumulateur de pression
Menu 3 : Paramètres d'étalonnage de l'indicateur de pesage		
Display Count	01, 02, - 20, 50, 00	Sélectionner les divisions (kg) dans lesquelles l'augmentation de poids doit être affichée. Quand les divisions sont trop réduites, le poids devient instable.
Unité à l'écran	lb / kg	Affichage en lb ou kg
Capacité	25 000	Saisissez le poids de chargement maximum.
Menu 4 : Préréglage, fonctions ration et compteur		
non utilisé avec le GT 400		

Modification du numéro de configuration et d'étalonnage



Contactez votre concessionnaire Digi-Star avant de modifier ces valeurs.

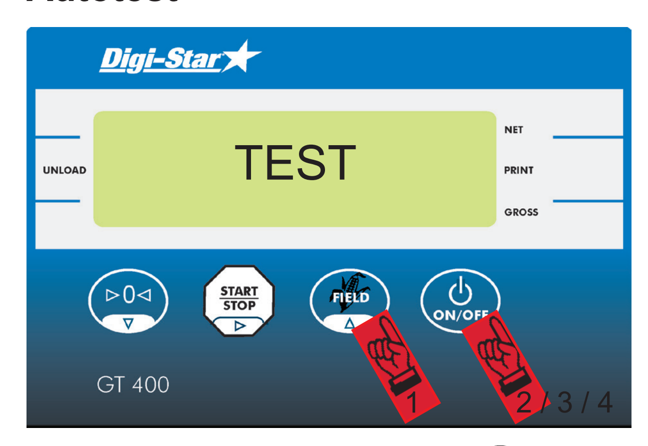
Etalonnage de la balance

Quand l'affichage diffère du poids réel, ou après des travaux de réparation sur le système de pesée, le système de pesée électronique embarqué doit être étalonné.
Pour ce faire, une balance de véhicule permettant de peser le poids du tracteur et du Titan entièrement chargé est nécessaire.

Au réglage, les valeurs « SETUP » et « CAL » peuvent être modifiées.
Les deux valeurs sont affichées pendant l'autotest et doivent être notées.

Des valeurs stables doivent être affichées lors de l'étalonnage.
L'opération ne résout ni instabilités, ni inconsistances, ni messages « Range ».

Autotest



1. Maintenez enfoncée la touche FIELD jusqu'à ce que KG ou LB commence à clignoter sur l'écran.

2. Relâchez la touche FIELD et appuyez sur ON/OFF pour lancer l'autotest.

3. Quand les valeurs apparaissent, appuyez sur la touche ON/OFF pour suspendre l'autotest et noter les valeurs.

   SETUP Nr.: ______________________

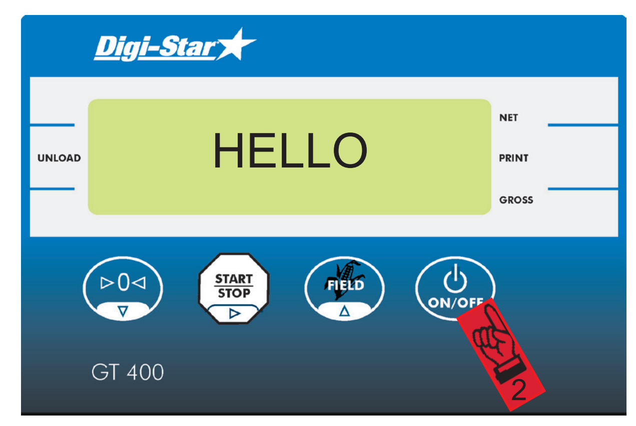
   CAL Nr.: ________________________

4. Appuyez sur la touche ON/OFF pour relancer l'autotest.

Les fonctions suivantes peuvent être contrôlées avec SETUP Nr.

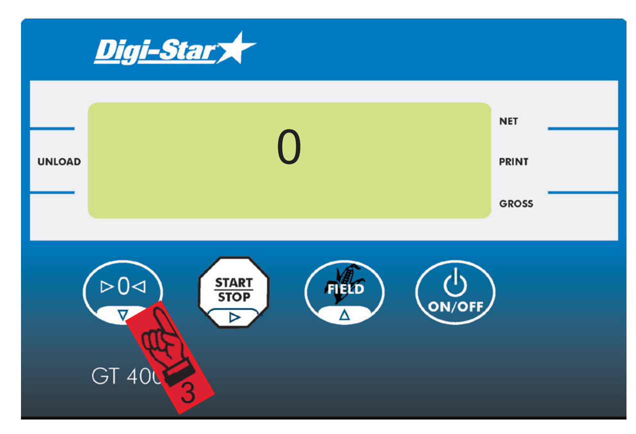
- Méthode de pesage (W MTHD)
- Unités - (KG ou LB)
- Afficher l'état du compteur
- Gain
- Capacité d'échelle

Etalonnage



1. Pesez le tracteur avec le transbordeur vide et notez le poids.

2. Appuyez sur la touche ON/OFF et mettre en marche le système électronique de pesée embarqué.

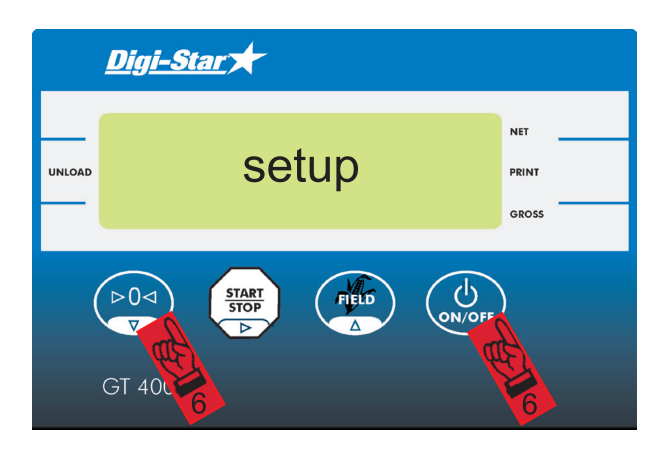


3. Maintenez enfoncée la touche ▷0◁ pendant 3 secondes pour mettre l'affichage à « 0 ».

4. Chargez env. 15 - 25 t dans le transbordeur. Plus le poids est élevé, plus l'étalonnage est précis. Notez le poids affiché, par ex. 20 780 kg.

5. Replacez le tracteur avec le transbordeur chargé sur la balance, effectuez la pesée et notez le poids, par ex. 20 600 kg, après soustraction du poids à vide du point 1.

6. Appuyez sur les touches [▷0◁ ▽] et [ON/OFF] pendant 3 secondes. L'écran affiche « SETUP » avec un nombre à 6 chiffres, suivi d'un nombre à 6 chiffres (le chiffre de droite clignote).



7. Appuyez sur la touche [ON/OFF]. L'écran affiche « CAL » avec la valeur d'étalonnage précédente - un nombre à 5 chiffres, suivi d'un nombre à 6 chiffres (le chiffre de droite clignote). Notez cette valeur.



8. La nouvelle valeur d'étalonnage peut maintenant être calculée.

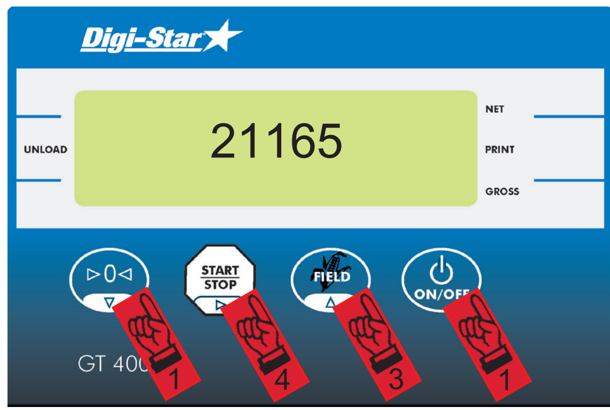
$$\frac{\textbf{Poids (balance)}}{\textbf{Affichage du pesage}} \times \textbf{ancienne valeur d'étalonnage}$$

par ex.

$$\frac{\textbf{20600 kg}}{\textbf{20780 kg}} \times \textbf{21350} = \textbf{21165}$$

La nouvelle valeur d'étalonnage est 21165

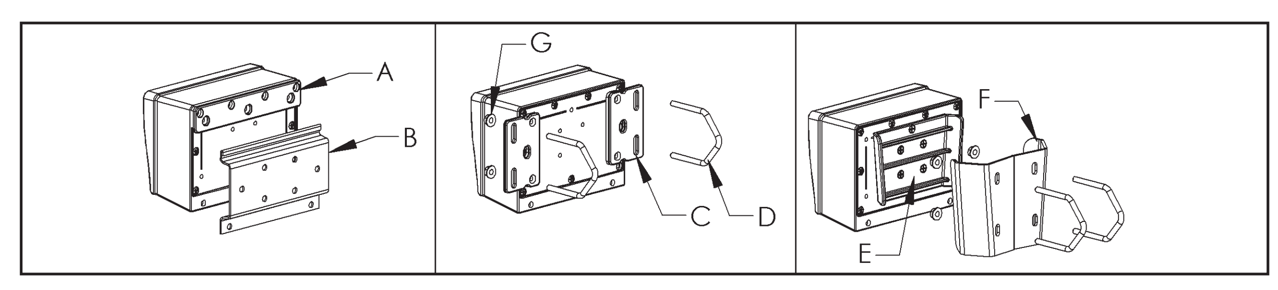
9. Saisir la nouvelle valeur d'étalonnage (le chiffre de droite clignote).
Appuyez plusieurs fois sur la touche [FIELD △] jusqu'à ce que le nombre correct apparaisse.
Appuyez sur la touche [START STOP ▷] pour aller vers la gauche au nombre suivant - le chiffre clignote.
Appuyez à nouveau plusieurs fois sur la touche [FIELD △] jusqu'à ce que le nombre correct apparaisse.
Répétez l'opération jusqu'à ce que la nouvelle valeur d'étalonnage soit entrée.



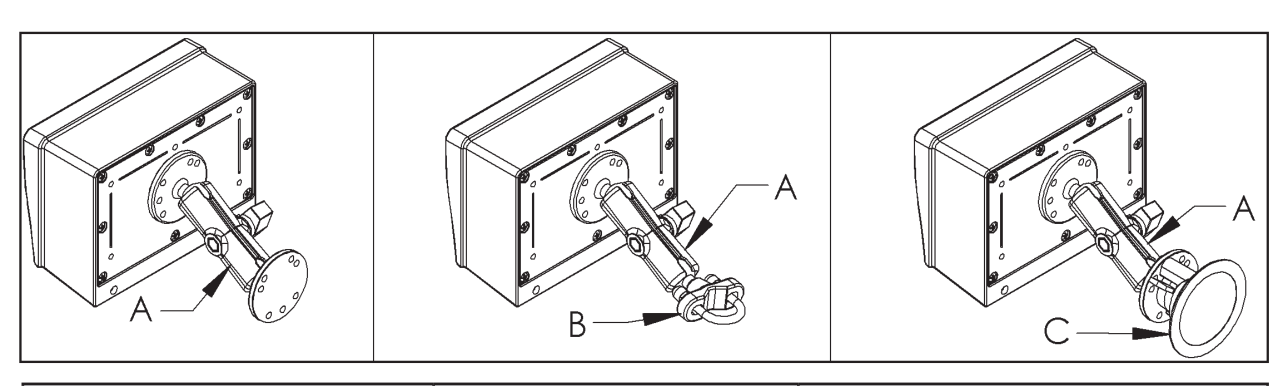
10. Appuyez pour finir sur la touche [ON/OFF] pour enregistrer la nouvelle valeur d'étalonnage. L'affichage du poids réapparaît.

11. Contrôlez une nouvelle fois l'affichage avec le poids connu.

Installation

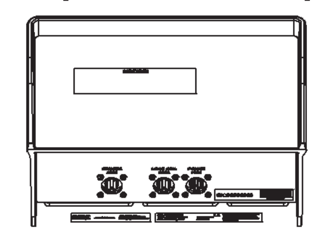


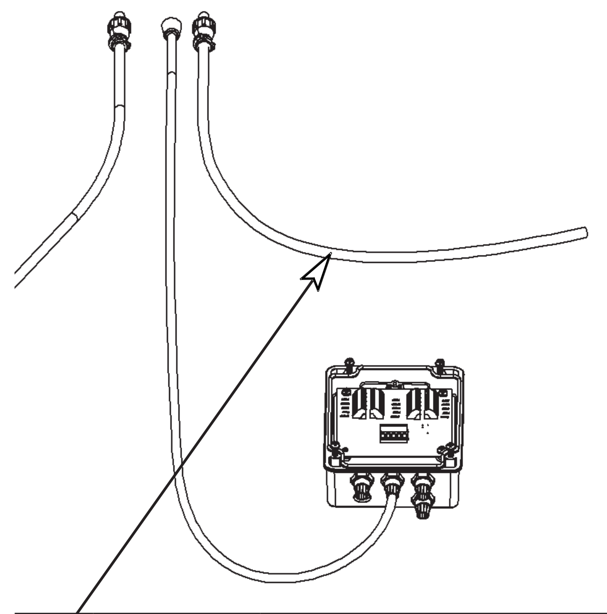
Rail Mount avec barre de suspension	Wing Mount avec étriers latéraux	Wedge mount avec cale
Code	**N° de référence**	**Description**
A	403769	Bracket - Str Top Mount
B	403980	Bracket - Robo Mounting
C	403770	Bracket - Wing Mount
D	405069	U Bolt 1/4 20 x 3,25 ZP
E	403771	Modified Plastic Wedge Mount
F	405124	Mount Bracket with U - Bolts
G	405084	Nut 1/4 20 Top Locking Flange



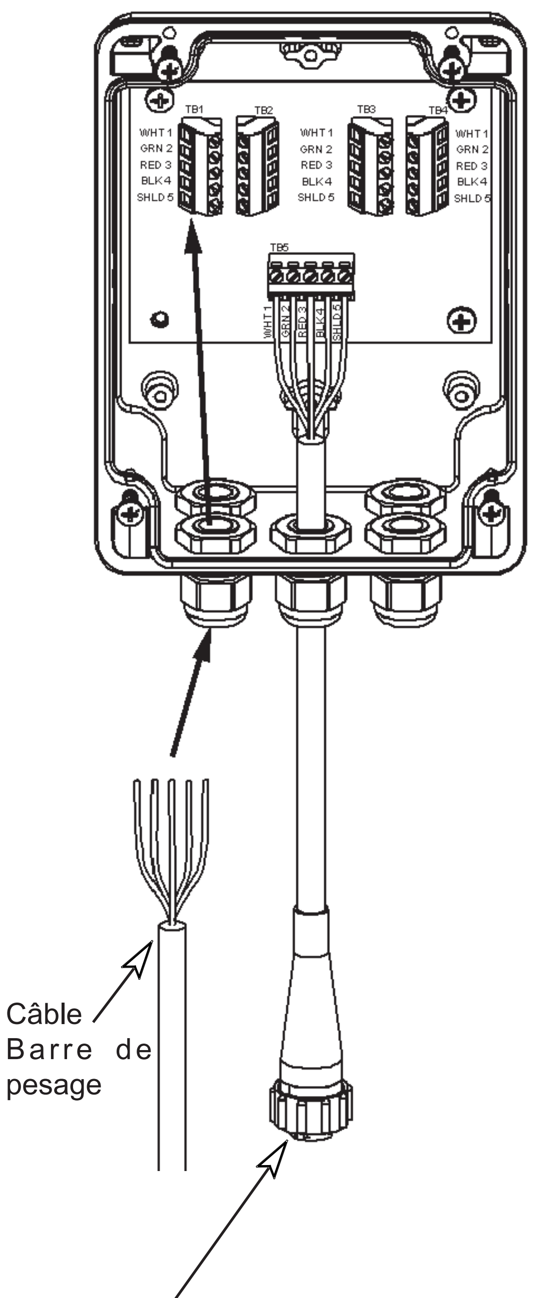
Support Ram Standard	U - Bolt Base avec vis en U	Twist Lock avec ventouse
Code	**N° de référence**	**Description**
A	403180	Ram Mount
B	403179	Mount Base 1" Ball U-Bolt
C	404230	Ram Suction cup W/Twist Lock

Câblage du système électronique de pesée embarqué



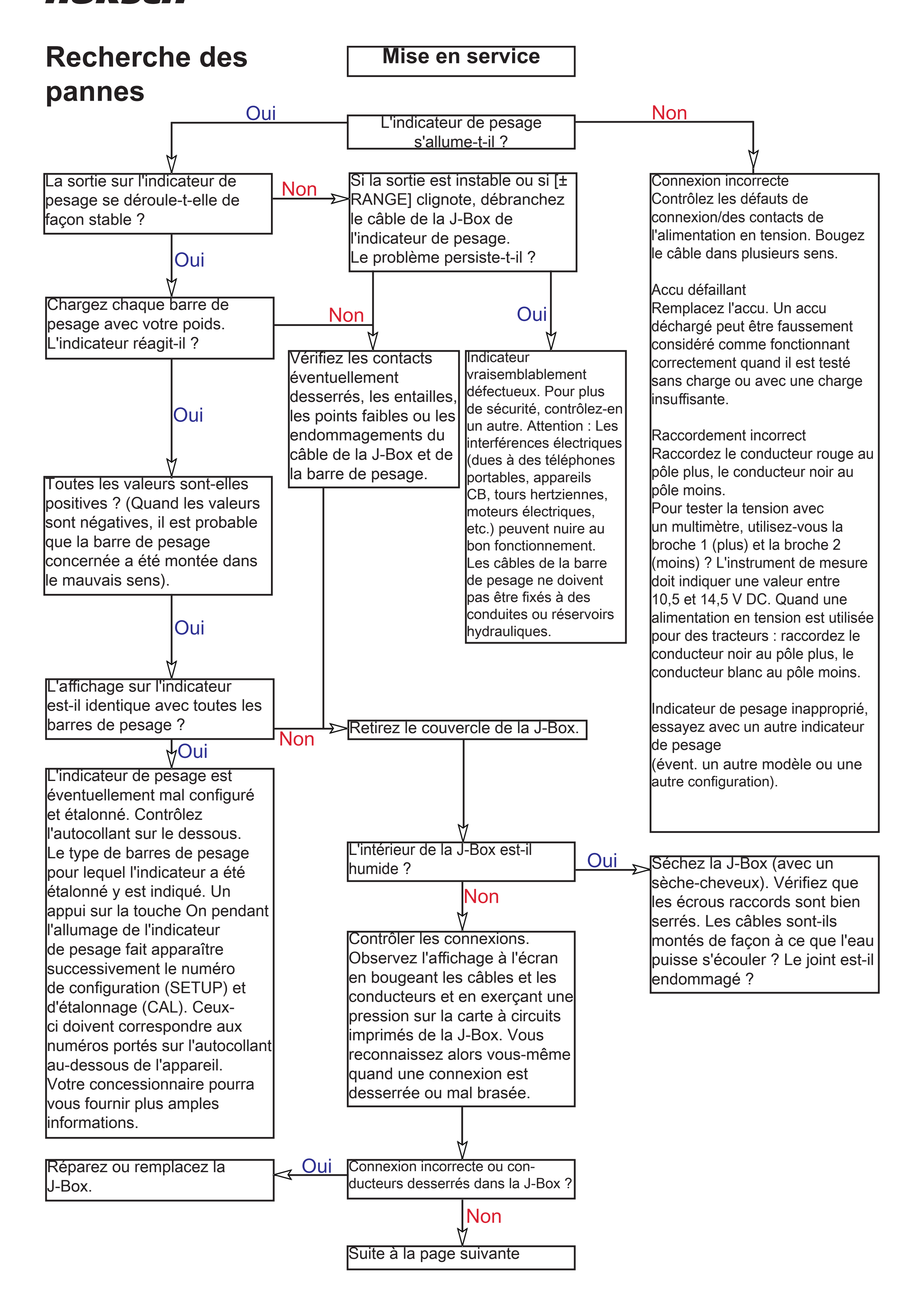


Alimentation en tension		
1	rouge	+ 12 V
2	noir	Masse
3	orange	Sortie relais 12 V
4	bleu	Sortie externe



Affectation des broches J- Box		
1	rouge	12 V +
2	vert	Signal -
3	blanc	Signal +
4	noir	Masse
5	sans couleur	Blindage

Recherche des pannes



Suite

Débranchez tous les conducteurs du câble de barre de pesage des bornes de raccordement dans la J-Box. Laissez l'indicateur de pesage allumé pendant le débranchement, puis le rebranchement des conducteurs. Un court-circuitage des conducteurs n'endommage ni les barres, ni l'indicateur. La sortie est-elle stable après enlèvement des barres de pesage ?

Oui

Réglez l'indicateur de pesage sur zéro (maintenir enfoncée la touche ZERO pendant 3 secondes). La valeur 0 apparaît sur l'écran de l'indicateur de pesage.

Attention : raccordez les barres de pesage l'une après l'autre (pas simultanément) à la J-Box. Chaque barre de pesage fournit une valeur de sortie. Attention aux irrégularités ou problèmes de stabilité lors des tests, clignotement de [± RANGE] sur l'écran, affichage de valeurs négatives, etc. Si la sortie sur l'indicateur de pesage pour une des barres de pesage ne se déroule pas normalement, la barre de pesage est vraisemblablement défectueuse.

Non

Remplacer la J-Box. Notez que les interférences électriques (dues à des téléphones portables, appareils CB, tours hertziennes, moteurs électriques, etc.) peuvent nuire au bon fonctionnement de l'indicateur de pesage.

Raccordez à nouveau une barre de pesage à une des bornes de la J-Box. La valeur affichée pour les différentes barres de pesage dépend du type et du poids qu'elle supporte. Normalement, les valeurs affichées doivent être positives et stables.

Notez la valeur affichée sur l'indicateur de pesage, la barre de pesage étant raccordée

Réglez l'indicateur de pesage sur zéro et laissez la barre de pesage raccordée en charge de votre propre poids. Notez l'augmentation de poids. Si une seule barre de pesage est raccordée, une valeur trop élevée est affichée.

Attention : si la barre de pesage réagit à votre poids, la J-Box est en bon état. Dans le cas contraire, soit la barre de pesage, soit la J-Box est défectueuse. Testez les autres barres de pesage.
Quand la sortie reste inchangée, la J-Box est défectueuse ; remplacez-la.

Raccordez la barre de pesage. Notez la valeur de la première barre de pesage. Desserrez la barre de pesage et réglez l'indicateur de pesage sur zéro. Deuxième valeur affichée sur l'écran. Réglez l'indicateur sur zéro et mettez en charge la barre de pesage raccordée ; notez l'augmentation de poids

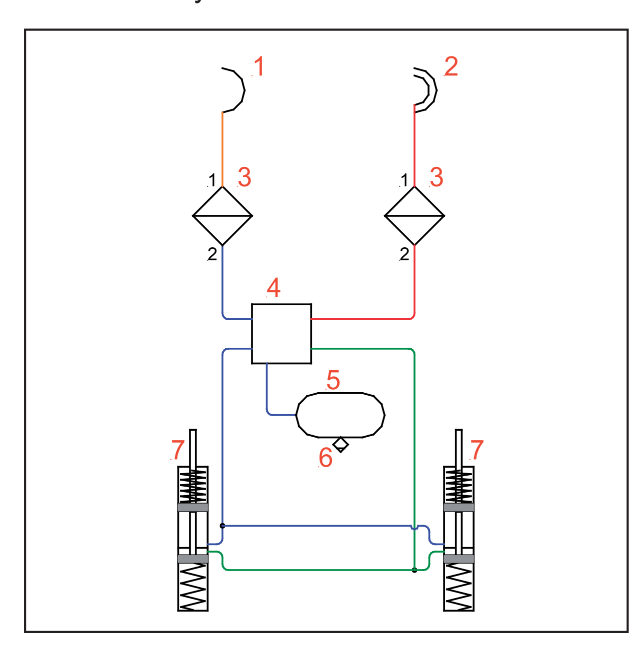
Répétez les opérations précédentes avec les autres barres de pesage. N'oubliez pas de noter clairement les valeurs sorties pour chaque barre de pesage.

Ne vous attendez pas à ce que les valeurs sorties soient identiques pour chaque barre de pesage lors du raccordement. Il peut y avoir de grandes différences d'une barre à l'autre, surtout quand la charge d'une barre de pesage est plus importante.

Quand l'indicateur est réglé sur zéro, une barre de pesage étant ensuite mise en charge de votre propre poids, l'indicateur de pesage indique probablement le triple, si ce n'est le quadruple, de votre poids. Avec une charge, la même valeur doit approximativement être fournie pour toutes les barres de pesage.
Des barres de pesage défaillantes ont pour effet une instabilité de la sortie ; [± RANGE] clignote à l'écran ou la valeur affichée est inférieure ou supérieure au triple de la valeur moyenne des autres barres de pesage. Des différences peuvent être le signe d'une défaillance de la barre de pesage ou d'un autre problème.

Système de freinage

Le véhicule de transbordement est équipé d'un système de freinage pneumatique à double circuit avec cylindres de frein à accumulateur.



Frein à air comprimé

1. Tête d'accouplement "Frein" jaune
2. Tête d'accouplement "Réserve" rouge
3. Filtre de conduite
4. Soupape de freinage de la remorque avec régulateur de la force de freinage et frein de stationnement
5. Réservoir d'air
6. Vanne de purge
7. Cylindres de frein à accumulateur

Régler le régulateur de la force de freinage

Le régulateur de la force de freinage réduit la pression de freinage appliquée.

Le réglage doit être adapté à la main à l'état de chargement.
Le levier de réglage peut être placé sur « Vide - Charge partielle et Plein ».
Pour les déplacements sur routes, la trémie doit être vide, le levier doit donc être sur "vide".

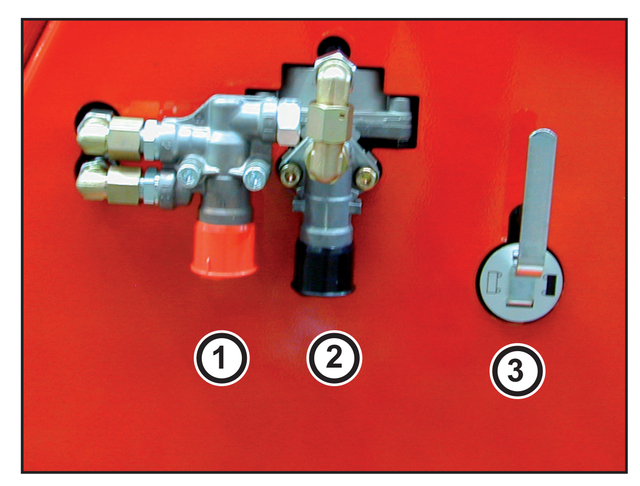
Attelage

Bloquer le véhicule tracteur avec le frein de stationnement avant de l'atteler.
Pour l'attelage, raccorder d'abord la tête d'accouplement "Frein" (jaune) et ensuite la tête d'accouplement "Réserve" (rouge).
Pousser ensuite le bouton vers le haut pour ouvrir le frein de stationnement.

Dételage

Bloquer le véhicule tracteur avec le frein de stationnement avant de le dételer.
Pour le dételage, enlever d'abord la tête d'accouplement rouge et ensuite la jaune.

Afin que la machine ne se déplace pas en cas de perte de pression dans le frein de service, elle doit toujours être immobilisée par le frein de stationnement (1).
Pour ce faire, tirer le bouton du frein de stationnement (1) vers le bas.



Soupape de freinage

1. Actionnement du frein de stationnement
2. Actionnement du frein de service
3. Régulateur de force de freinage réglable

Des cylindres de frein à accumulateur sont montés pour le frein de stationnement.
Quand les cuves sont pleines, il est aussi possible de desserrer le frein à la main et de déplacer le véhicule de transbordement sans fonction de freinage.



Il faut d'abord que la machine soit attelée ou immobilisée par d'autres moyens.
Il est interdit de rouler sans frein sur les voies publiques.

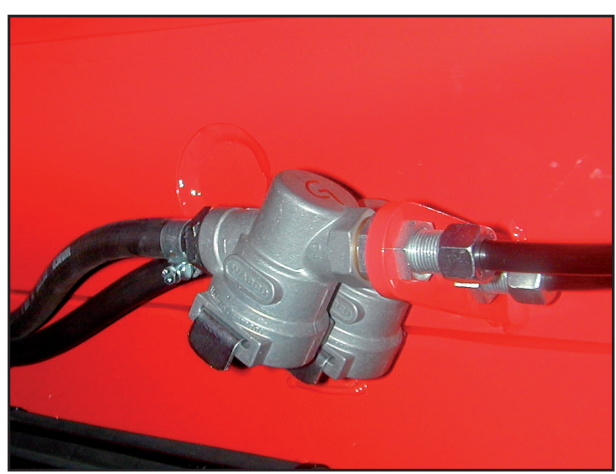
Desserrer le frein :
Pousser le bouton pour le frein de service (2) vers le haut pour desserrer celui-ci.
Pousser ensuite le bouton vers le haut pour ouvrir le frein de stationnement (1).



Avant de dételer la machine, tirer de nouveau le bouton du frein de stationnement vers le bas pour appliquer de nouveau ce dernier.

Entretien :

- En cas de fonctionnement, purger le réservoir à air tous les jours.
- Nettoyer le filtre de conduite au besoin, toutefois une fois par an.
- Contrôler chaque année l'usure des garnitures de freins et les remplacer au besoin.



Filtre de conduite

Fin de la saison
Pour assurer la sécurité de fonctionnement des vannes, il serait utile d'ajouter un antigel à l'air comprimé (suivant les instructions du manuel d'utilisation du tracteur).
L'antigel garde les joints souples et empêche que la rouille se dépose dans les conduites et les cuves.

Pour éviter les dommages causés par l'humidité, les têtes d'accouplement peuvent être fermées à l'aide de couvercles ou d'un sac en plastique.

Dispositif de déclenchement d'urgence

Les cylindres de frein à accumulateur peuvent en cas d'urgence être déclenchés mécaniquement.
Pour ce faire, visser la vis sur le carter d'accumulateur à ressort jusqu'à ce que le frein soit desserré.

Entretien et maintenance



Respectez les consignes de sécurité et d‘entretien.

La machine a été dimensionnée et conçue sur la base d‘une puissance maximale, d‘une rentabilité et une convivialité d‘utilisation parmi un grand nombre de conditions d‘exploitation.

La machine a été contrôlée avant sa livraison par l’usine et par votre revendeur afin de vous garantir une machine en parfait état. Pour une exploitation continue sans panne, il est important de respecter les travaux d‘entretien et de maintenance aux intervalles conseillées.

Nettoyage

Pour maintenir le bon état de la machine et afin d‘obtenir des performances optimales, effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d‘entretien.



Ne lavez pas les vérins hydrauliques ni les paliers avec un nettoyeur à haute pression ou un jet d‘eau direct. Les joints et paliers ne sont pas étanches sous haute pression.

Intervalle de maintenance

Les intervalles de maintenance sont déterminées selon différents facteurs.
Les différentes conditions d’exploitation, les intempéries, les vitesses de travail et les caractéristiques du sol influencent les intervalles de maintenance, mais aussi la qualité des lubrifiants et produits de nettoyage utilisés détermine la durée jusqu’au prochain entretien

C’est pourquoi les intervalles de maintenance ne sont que des indications.
En cas d’écarts au conditions normales d’exploitation, les intervalles des travaux de maintenance doivent être adaptées à celles-ci.

La maintenance régulière est la base pour une machine fonctionnant parfaitement. Des machines bien entretenues diminuent le risque de panne et assurent une exploitation économique.

Conservation

Si la machine est immobilisée pour un temps prolongé :

- Dans la mesure du possible, ranger la machine à l‘intérieur.
- Protégez la machine contre la rouille. Utilisez des huiles facilement biodégradables par ex. huile de colza.
- Protéger les tiges de piston des vérins hydrauliques contre la corrosion.



Ne pas pulvériser les pièces en plastique et en caoutchouc avec de l'huile ou un agent anticorrosif. Sinon les pièces risquent de devenir fragiles et decasser.

Lubrifiez la machine

La machine doit être graissée régulièrement et après chaque nettoyage à pression.
Ceci assure la disponibilité de la machine et réduit les frais de réparation et les temps d‘arrêt.

Hygiène

L‘utilisation conforme des lubrifiants et des produits à base d‘huile minérale ne représente aucun danger pour la santé.
Toutefois, évitez tout contact prolongé avec la peau et toute respiration des vapeurs.

Service

Le souhait de l‘entreprise HORSCH est que vous soyez entièrement satisfait de votre machine.

En cas de problème, veuillez consulter votre revendeur.
Les collaborateurs du service client de nos associés commerciaux ainsi que les collaborateurs du service client de l‘entreprise HORSCH sont à votre entière disposition.

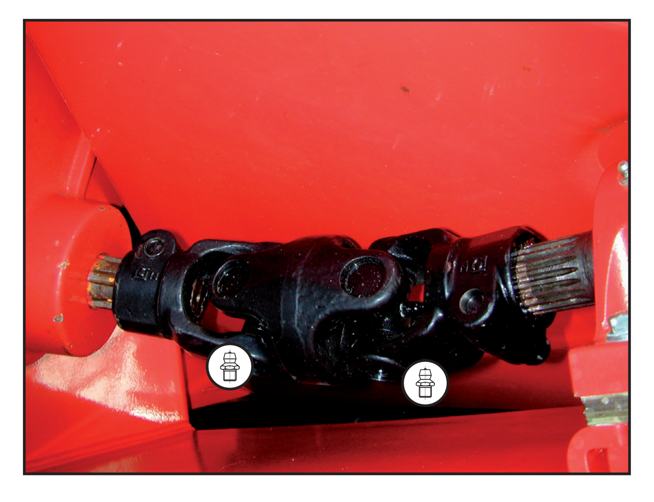
N‘hésitez pas à nous témoigner votre soutien pour corriger les défauts techniques le plus rapidement possible.

Veuillez fournir les indications suivantes au personnel du service client en vue d‘éviter les demandes de précision inutiles.

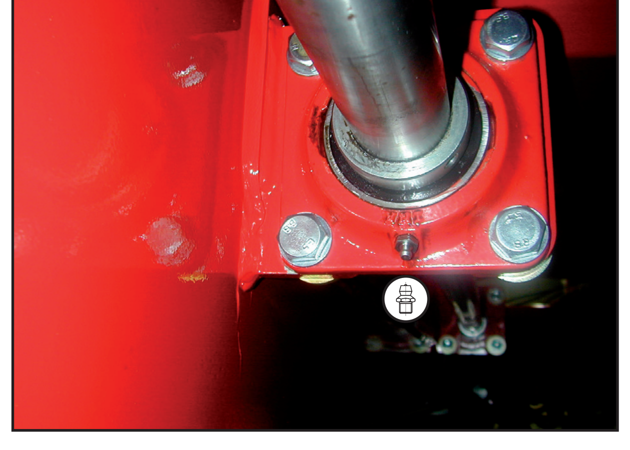
- Référence client
- Nom du conseiller à la clientèle
- Nom et adresse
- Modèle de la machine et numéro de série
- Date d‘achat et heures d‘exploitation
- Nature du problème

Tableau d'entretien Titan 34 UW		
Après les 1ères heures de service	Consignes de travail	Intervalles
Resserrer impérativement tous les raccords à vis et enfichables, les raccords hydrauliques et les roues	Suite à des tassements du matériel ou p. ex. des résidus de peinture entre les raccords ou les boulons de roues, des raccords à vis serrés au montage peuvent se desserrer et occasionner un desserrage des raccords à vis et des fuites aux raccords hydrauliques ou des trous oblongs dans les jantes	
Resserrer toutes les roues M18 x 1,5 - 300 Nm M22 x 1,5 - 510 Nm	➢ la première fois au bout de 10 heures ou 50 km ➢ une nouvelle fois au bout de 10 heures ou 50 km ➢ resserrer ensuite tous les jours jusqu'à ce que les vis soient bloquées et ne puissent plus être resserrées. ➢ resserrer ensuite toujours avant le début de la saison et toutes les 50 heures pendant l'utilisation	
Pendant l'utilisation		
Arbre de transmission	Graisser les joints de cardan et le tube télescopique	50 h
Paliers de l'arbre d'entraînement	Graisser les paliers	50 h
Double articulation sur le réducteur	Graisser le joint de cardan	50 h
Essieu télescopique	Graisser	50 h
Vérin de repliage/dépliage	Graisser les boulons	50 h
Vanne de vidage	Graisser	au besoin
Châssis et éléments d'assemblage du châssis	Vérifier état, bonne fixation et usure	av. utilisation
Tuyaux hydrauliques et composants	Etanchéité, fixation et points de frottement	av. utilisation
Réducteur (réducteur principal)	Contrôler le niveau d'huile Vidanger l'huile env. 5,5 l (80W - 90)	av. utilisation 2 ans
Réducteur (en haut dans le tube de refoulement)	Vidanger l'huile env. 1,5 l (80W - 90)	2 ans
Roues, écrous de roue et pression de gonfl.	Vérifier état, fixation et pression d'air jusqu'à 3,8 bar	av. utilisation
Eclairage et plaques de signalisation	Etat, fonctionnement et propreté	av. utilisation
Après la saison		
Toute la machine	Effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage	
Tiges de piston des vérins hydrauliques	Protéger contre la corrosion les tiges de piston avec de l'huile, du lubrifiant ou d'autres produits	

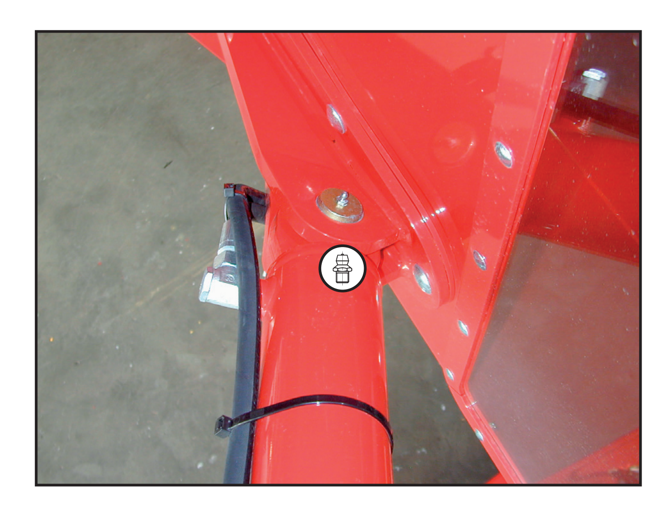
Points de graissage



Double articulation

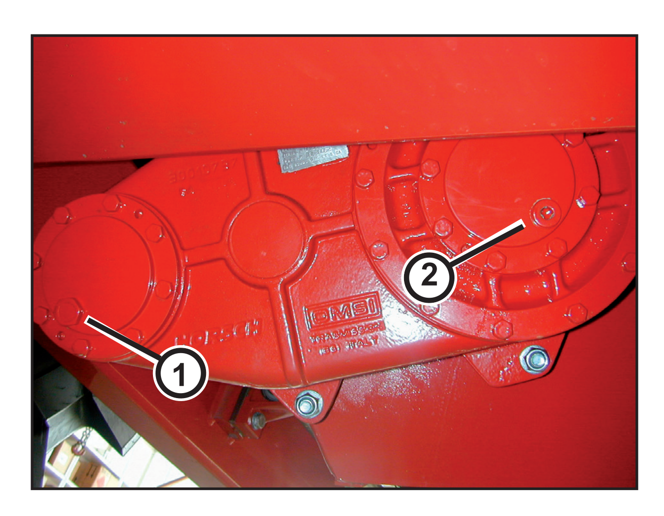


Arbre d'entraînement



Vérin de repliage/dépliage

Vidange d'huile du réducteur



Réducteur principal

1. Vis de vidange
2. Vis de remplissage et de contrôle

Contrôle de niveau d'huile :
Pour contrôler le niveau d'huile, ouvrir la vis (2), le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'orifice.

Vidange d'huile :

- Faire tourner quelque temps le réducteur pour que l'huile soit tiède et fluide.
- Arrêter l'arbre de prise de force et le tracteur.
- Placer le récipient de récupération d'huile usée sous la vis (1) et dévisser les deux vis (1 et 2).
- Laisser l'huile s'écouler, puis revisser la vis (1).
- Verser env. 5,5 l d'huile de réducteur propre 80W-90 par l'ouverture de remplissage (2) jusqu'à la bordure inférieure.
- Revisser la vis de remplissage et de contrôle.



Réducteur à vis sans fin

Vidange d'huile :
pour la vidange d'huile, démonter le réducteur.

- Bloquer la vis en position avec des cales en bois.
- Desserrer les trois vis du support sur le tube de vis à l'extérieur.
- Sortir le réducteur.
- Sortir avec précautions l'arbre d'entraînement et laisser l'huile usée s'écouler dans un récipient collecteur approprié.
- Verser environ 1,5 l d'huile de réducteur propre 80W-90.
- Réinsérer avec précautions l'arbre de prise de force.
- Pousser le réducteur sur la vis sans fin et le fixer avec les trois vis.
- Retirer les cales en bois.

Couples de serrage des vis - vis métriques

☞ Les couples de serrage ne sont fournis qu'à titre indicatif et sont valables en général. Les vis et les écrous ne doivent pas être traités avec des lubrifiants, car ceux-ci modifient le coefficient de frottement.

Couples de serrage des vis - vis métriques en Nm							
Dimens. ø mm	Pas mm	Type des vis - classe de résistance					Ecrous de roue/ Boulons de roues
		4.8	5.8	8.8	10.9	12.9	
3	0,50	0,9	1,1	1,8	2,6	3,0	
4	0,70	1,6	2,0	3,1	4,5	5,3	
5	0,80	3,2	4,0	6,1	8,9	10,4	
6	1,00	5,5	6,8	10,4	15,3	17,9	
7	1,00	9,3	11,5	17,2	25	30	
8	1,25	13,6	16,8	25	37	44	
8	1,00	14,5	18	27	40	47	
10	1,50	26,6	33	50	73	86	
10	1,25	28	35	53	78	91	
12	1,75	46	56	86	127	148	
12	1,25	50	62	95	139	163	
14	2,00	73	90	137	201	235	
14	1,50	79	96	150	220	257	
16	2,00	113	141	214	314	369	
16	1,50	121	150	229	336	393	
18	2,50	157	194	306	435	509	
18	1,50	178	220	345	491	575	300
20	2,50	222	275	432	615	719	
20	1,50	248	307	482	687	804	
22	2,50	305	376	502	843	987	
22	1,50	337	416	654	932	1090	510
24	3,00	383	474	744	1080	1240	
24	2,00	420	519	814	1160	1360	
27	3,00	568	703	1000	1570	1840	
27	2,00	615	760	1200	1700	1990	
30	3,50	772	995	1500	2130	2500	
30	2,00	850	1060	1670	2370	2380	

Couples de serrage des vis - vis au pouce



Les couples de serrage ne sont fournis qu'à titre indicatif et sont valables en général. Les vis et les écrous ne doivent pas être traités avec des lubrifiants, car ceux-ci modifient le coefficient de frottement.

Couples de serrage des vis - vis au pouce en Nm							
Diamètre des vis		Résistance 2		Résistance 5		Résistance 8	
		Pas de marquage de la tête		3 marques sur la tête		6 marques sur la tête	
Pouce	mm	Filet à pas grossier	Filet fin	Filet à pas grossier	Filet fin	Filet à pas grossier	Filet fin
1/4	6,4	5,6	6,3	8,6	9,8	12,2	13,5
5/16	7,9	10,8	12,2	17,6	19,0	24,4	27,1
3/8	9,5	20,3	23,0	31,2	35,2	44,7	50,2
7/16	11,1	33,9	36,6	50,2	55,6	70,5	78,6
1/2	12,7	47,5	54,2	77,3	86,8	108,5	122,0
9/16	14,3	67,8	81,3	108,5	122,0	156,0	176,3
5/8	15,9	95,0	108,5	149,1	169,5	216,0	244,0
3/4	19,1	169,5	189,8	271,1	298,3	380,0	427,0
7/8	22,2	176,3	196,6	433,9	474,5	610,0	678,0
1	25,4	257,6	278,0	650,8	718,6	915,2	1017
1 1/8	28,6	359,3	406,8	813,5	908,4	1302	1458
1 1/4	31,8	508,5	562,7	1139	1261	1844	2034
1 3/8	34,9	664,4	759,3	1491	1695	2414	2753
1 1/2	38,1	881,3	989,8	1966	2237	3128	3620